

pretepsti

⁴erschlagen, mit Streichen mishandlen. é niga
⁷tepfti, restépfti, pretépfti, s'pejtjámi ali
s'pálzami pretéjpati. pugnis aliquem Contun-
dere, ictu diverberare, verberibus foedare.

pretepsiti

Animadverto,
animadvertere verberibus in aliquem. eicem schlagen.
Enigra teppi, o r ali preteppi.

pretepsti

Diverbero, zerschlagen. restépti, pre- ali
otépti.

pretepsi

Dolo,

lumbos fuſte dolare. einen abbrüglen. énige
pretáſti.

pretepsti

Euerbero, schwingen oder schlagen wie die kürsner die fell. prevėjtrati, ali pretépf̄ti kókèr ti karsnárji te kóshize pretéjpaio.

pretepsti

Deverbero, redlich darauf schlagen. prou
inu svejftu otépsti, pretépsiti, opálzhiti.

pretepsti

Pertundo, zerstossen, durchboren. refbýti,
restólzhi, pretépsti, skúfi prebýti, prevér-
tati, prevdáríti.

pretepsti

Mulco,

malis modis aliquem mulcare. einen übel schla-
gen. éniga hudù tépsti, ali pretépsti.

HIPOLIT: Dict. I, 377

pretepsi
pretepen

Polluctus, polluctus virgis. mit ruhten wol
geschlagen. is shibami dóbru otépen, pretépen.

pretepsiti
pretepen

Tortus,
tortus verberibus. mit streichen wol erlöset,
gepeiniget. is pálkami; s' Norabánkami
dóhru pretepen.

HIPOLIT: Dict. I, 673

preteptati

Recalco, wiederum mit Füßen treten.

preteptati, premariti, fupet s' nogami
stréti, poloníti, potepstati, pohoditi.

HIPOLIT: Dict. I, 546

pretesan

Serengustus, ser eng. pretesan, prevofik,
cilu tesan, vofik.

HIPOLIT: Dict. I, 444

pretesno
u

Peranguste. Adv. gar eng. cilu tesnà, vòsku,
pretesnà.

preteranje

Pandiculatio, das ausrecken der glider, das rancken. énu stéfajne, pretéfajne, flézajne tih glídou, je énu délu taístih, katéri v'tošh-lívosti sedjè, ali so spáli.

preteranje

das Rancken, ausrecken. stésanie, pretésanie,
stegovanie. paddiculatio.

HIPOLIT: Dict. II, 145

pretexati (se)

sich Rancken. se štésati, pretésati, štego-
váti, slasti kadár je eden safpán. pandi-
culari.

HIPOLIT: Dict. II, 145

preterati, se)

Pandicular, sich rencken, strecken. se stéfati,
pretéfati, flezati, kóker ti tofhlívi inu faspáni
ludjè.

preteř
prečai
i
-

Skimae, dreuungen. Intergrabungen bey
einer belegerung. die Säulen an einer mauer.
pritéshi; pritéjne, shúgajne, grófejne, pod.
popi pod semlò per énimu oblègu. vér.
shina valí verk énigu sydóvja.

HIPOLIT: Dict. I, 368

preteriák

Subgravis, etwas verdrieslich. énu málu
nadlešhen, preteřhák, nikúliku neslàn v'svójm
djániu.

pretcháak

Lästig, schwer, oblóshen, teshák, preteshák.

Gravis, praegravis.

112

HIPOLIT: Dict. II.

pretexák

Nulla via est in via virtuti: kein weg ist der
Tugend unwegsam: venèr nobédèn pot nej preteshák

preteřak

Es ist Ihm nicht Zuhoch. letú niému nej pre-
viřsóku, preteřkú. ei hoc arduum ac difficile
non est.

HIPOLIT: Dict. II, 94

preteziak

Atlas,

Atlas Coelum scilicet suscepit. er hat Ihm
selbst einen Gar Zuschweren Vnd gar Zugefahr-
lichen last aufgebürdet. on si je sam febi eno
pretefhkó inu fylnu nevárho bútaro nalóshil.

HIPOLIT, DICT? 3

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

preteřaviti

Praegravo, überladen, schwär seyn, vorwägen,
fürzichen. preoblofhíti, prévezh nalofhíti,
prévezh tefháve dáti: teshkù bíti, prevágati,
pretefháviti, naprèj potegniti, prevlájzhi.

pretiti

Dreuen. shúgati, pritéjti, se grosíti. Sihe
minor, minitor, minas jacto.

pretiti

Intono,

Vox eius intonuit. er hat sich starck hören
lassen. on se je mozhnù pústil shlíshati.
minas intonare. dreuen. fhúgati, prítíti,
se grofíti.

pretiti
i

Bedräuen. poshúgati, prítíti, se grosíti.
minari, Comminari.

pretiti
i

Interminor,

Interminari vitam alicui. einem den Tod dreu-
en. énimu is smèrtjo prítiti, se grofíti.

pretiti
i

Interminor, sehr dreuen, abdreuen. možnù
řhúgati pritíti, grofíti, istrúzati, posýliti,
odřhúgati.

pretiti
i

Intento, schrecken, dreuen. stráshiti, pri-
títi ali pertíti, se grofíti, fhúgati, napéti,
napéjniati.

pretiti
per ~

Intento, schrecken, dreuen. stráshiti, pri-
títi ali pertíti, se grofíti, fhúgati, napéti,
napéjñati.

pretiti
i
-

Mimitor, dreuen. priti, shugati,
se grofiti.

HIPOLIT: Dict. I , 369

pretiti
i'

Committor,
committari alicui: esse dicitur. Enimu pretiti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), ii 4

pretiti
i

Praeminor, sehr dreuen. sýlnu fhúgati,
prititi.

pretiti
i

Eminor, dreuen. shúgati, prítíti, fe
grosíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,212

pretiti
i

Comminor, Sehr dreuen. /ylnu prítiti, shúgati,
trúzati, /trá/hiti.

pretiti
preteci
i

Minaciae, dreuworte. grofëzhe befsëjde,
fhugajözhe ali pritëzhe befsëjde.

pretiti
pretec'
i

Minax, truzlich. der dreuet. trúzliu, grofliu,
shugliv, shugajòzh, grofèzh, pritèzh.

pretiti
preteò
i

Minitabundus, allezeit dreuend, dreuig. gro-
fèzh, priteòzh, fhugajòzh, grofliv, fhugáven.

pretiti
pretě - pretejor
i i

Minans, dreuend. priteorh, shugajorh,
grofejorh, ali' grofejorh.

HIPOLIT: Dict. I, 368

pretiti

preteĩ - pretejoĩ
i

Truzig, pöchisch. trúzast, strahováven, vřhaj-
ten, nepofsajén, priteózh, shugajózh. Homo
infolentis, petulantisque ferocitatis: aaro-
gans, infolens, minax.

HIPOLIT: Dict. II, 200

pretkati

Circumtexo, ringsweis vmweben. vkrog okuli pre-
préfti, pretkáti, prestríkati, prepléfti, s'mréj-
shami pretégniti, premréjshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 100

pretlāčiti.

Uvodneten. potlāxiti; pretlāxiti.
supercaliarē.

HIPOLIT: Dict. II, 203

pretleči

Subtero, Zerstoßen zerreiben. pretlejši,
pretréjti, smanzáti, fribati.

HIPOLIT: Dict. I, 637

pretočenie

Übergießung, Übergus. prelyvámie, prelytjé: preto-
zhénie, pretákámie: odlytjé, odlyvámie: povúdnia,
potóp. tranfusio: transvasatio: defusio: Exudatio,
restagnatio.

pretocěnjě

Transfusio, abschüttung, abgus von einem geschir
in das andere. prelyvajte, prelytjě, pretozhějne
presipajte s'ěne posóde v'to drúgo.

HIPOLIT: Dict. I , 678

pretociti

Wein ablassen. vinu pretozhíti, pretákati.
vinum elutriare.

pretociti

Trujicio,

trujicere vinum in alia vasa. nisi ablatum.
vinum pretorhiti, pretadati.

HIPOLIT: Dict. I, 676

pretociti

Aus einem gehörte zu das andere Schütten. -
pretorhiti pretarati, s'ene possode
v'to drugo vlyti. Elutriare.

HIPOLIT: Dict. II, 141

pretociti

Ablassen,

Wein ablassen. vinu pretozhíti, oddroshýti.
vinum elutriare vel defaecare.

HIPOLIT: Dict. II, 3

pretoriti

den wein überreichen. vinum pretoriti.
vinum transsaxare.

HIPOLIT: Dict. II, 205

pretociti

Ubergiessen, Von neuen giessen. prelyti, prelyvati,
s'novizh slyti: tú^{at}ti pretákati, pretozhíti: tudi
odlyti, aliter fundere, transfundere, transvafare;
refundere, defundere.

pretociti

Transfundo, aus einem geschirr in das andere
giessen. r'ene pofsóde v'to drúgo flýti, pre-
lýti, pretozhýti, presúti, presípati.

pretociti

Elutrio, aus einem geschirr in das andere
schütten, abschütten, wein abziehen. s'ene
pofsóde v'to drugo vlyti, prelyti, prelyvati.
vina pretozhíti, pretákati, prepofsódití.

pretočiti

Defaeco, ut Defaecare vinum. den wein von
den hefen abziehen, oder lassen lauter werden.
vinu pretozhíti, od droshy vseti, ali puftíti
vzhíftiti, ali zhiftu biti.

pretociti

Deliquo, abgiesen, von einem geschirr ins an-
dere schütten. pretorhiti, pretakati, si ene
pofsóde v to drugo prelyti, prelyvati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) 473

pretociti

Defundo,

Defundere in vas. in ein geschier schütten.

v'eno posódo slyti, pretozhíti.

pretociti
pretocen

Transfus, abgegossen. prelyt, prelyvan, pre-
tózhén, presípan s' éne pofsóde v' to drúgo.

pretoriti
pretocen

Ubergossen. polyt, polyvan: prelyt v' drugu slyt:
pretozhen: odlyt, perfusus, refusus: tran^sfus:
transvasatus: defusus.

pretocien

Ubergossen. polyt, polyvan: prelyt v' drúgu slyt:
pretózhen: odlýt. perfusus, refusus: tran^sfus₇:
transvafatus: defusus.

HIPOLIT: Dict. II.

202

pretolvi
pretolčen

pertufus, durchborret, durchlöchert. prevértan,
pretólzhen, prebýt, lúknîast.

pretolst

Praepinguis, gar feist. sýlnu tolst, pretólst,
flu mastàn, débel.

pretopiti
pretopljen

Lac,

lac liquefactum, aut liquidum. süsse milch.
pretopljenu sladku mleku.

HIPOLIT: Dict. I , 332

pretožljivost

Fraemolestia, Ver^udus ab einem ding ehe es geschehe: Vorsorg. éna prenadléšnost ali pretožljivost. strah ali skarb na éni réjzhi, poprèj kakor se fgodý: éna tofhlíva skarb éne prihódne rizhý.